

上海道教碑刻資料集

● 潘明叔 柴志光 編



上海出版资金项目
Shanghai Publishing Funds

上海佛道教资料丛书 2

责任编辑 张旭辉
封面设计 孙 曙

ISBN 978-7-309-10234-5



9 787309 102345 >

定价：34.00元

www.fudanpress.com

上海道教碑刻資料集

● 潘明权 柴志光 编



上海出版資金項目
Shanghai Publishing Funds

上海佛道教資料叢書 2

图书在版编目(CIP)数据

上海道教碑刻资料集/潘明权,柴志光编. —上海:复旦大学出版社,2014.9
ISBN 978-7-309-10234-5

I. 上… II. ①潘…②柴… III. 道教-碑刻-汇编-上海市 IV. K877.423

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第301079号

上海道教碑刻资料集
潘明权 柴志光 编
责任编辑/张旭辉

复旦大学出版社有限公司出版发行
上海市国权路579号 邮编:200433
网址: fupnet@fudanpress.com <http://www.fudanpress.com>
门市零售: 86-21-65642857 团体订购: 86-21-65118853
外埠邮购: 86-21-65109143
上海华教印务有限公司

开本 890×1240 1/32 印张 13.5 字数 345 千
2014年9月第1版第1次印刷

ISBN 978-7-309-10234-5/K·462
定价: 34.00 元

如有印装质量问题,请向复旦大学出版社有限公司发行部调换。
版权所有 侵权必究

丛书总序

张继禹

石刻是历史上仅次于结绳、刻木的一种纪事方式,有说它甚至曾先于刻木。最早记录的是石刻符号、是图画、还是文字,已不重要。无论摩崖、石阙,还是以后的造像题记、墓铭,真正的碑记,但纪事之材料为石。1935年,河南安阳殷墟出土过殷商时期石刻上两行文字和石制乐器石编磬上的文字,以及春秋时期的“石鼓文”,是现存最早的石刻纪事文字。作为以后意义上的碑记,现存实物最早的是东汉永建三年(128)的《王孝渊墓铭》。

三国两晋之后,寺观建筑兴起,在寺观中所立纪念性记事性的石碑,也开始受到较普遍的重视,其内容除了记载本寺观的创立、重修、迁建,特别重视朝廷赐额和朝廷或官府有关于本寺观的重要敕令、文告、谕禁,以及修建、缮田的信众功德碑。而作为庙祀碑,相传我国最早的名碑是刻立于东汉桓帝延熹八年(165)的《西岳华山庙碑》,较早的有晋太康十年(289)《齐太公吕望表碑》和东魏武定八年(550)《太公庙碑》。

而现存佛教寺院石碑,早期的有北魏太和十二年(488)的《晖福寺碑》和东魏天平二年(535)《嵩阳寺碑》。道观石碑中唐代武则天时长安四年(704)《大周长安周玄度等斋醮记碑》、景云二年(711)《吕皓仙等斋醮记碑》和天宝三年(744)的《嵩阳观碑》等都是现存著

名的道教早期碑刻，而宋政和七年(1117)徽宗御书瘦金体《神霄玉清万寿宫碑》也更以其书法流传于世。佛教四大名山和各大丛林、道教各处洞天福地无不以其历史悠久和宗教地位崇尊，并且集历朝历代文章大家、书法圣手碑刻之大成。

古代碑刻不仅有其极为重要的历史价值、艺术价值，而且古时必有大事方勒之以石。因此，其文献价值、档案价值更是特别重要和珍贵的，因之保存下来的文献数量之广、内容之丰富、史实之相对可靠(至少在其所记录历史事件之时间、地点、人物，姑且不论其观点和立场)，历来为后人所重视。因此各朝各代各地方志书都将本地重要的碑刻收录在内，其中相当部分就是宗教的碑刻。

研究宗教历史和了解宗教传统，从碑刻中着手，是极受古代史家和宗教内部重视的。寺观碑记中，反映了大量历代宗教管理制度、宗教传承、佛道教发展的过程和规律，宗教教派的形成和绵延的脉络，寺观与信徒的相互关系，宗教同政治、经济、文化及社会的相互依存等。

现代专家学者也常从佛道教的碑刻中研究宗教的历史和宗教的演变发展轨迹。遗憾的是，佛道教界，尚乏人真正重视并动手做这方面的工作。据我所知，在全国范围，也还没有人做过这样的尝试：把整个地区的宗教碑刻收集整理出来。且不说其收集碑刻的难度和艰苦，不能缺字，不能错字，不能增一字，不能减一字。这也是至今少人愿意去从事这项工作的主要原因。

现在上海潘明权、柴志光先生，一位是资深的宗教部门干部，一位是专业的档案和地方志专家，花了多年的心血，把上海的佛教和道教庞大数量的碑刻，汇集整理出版，其艰难可想而知，幸好有若干寺观的法师和道长尊重他们的成果，有关区县的博物馆知道此事的艰辛，支持他们的工作，使这两本书得以陆续完成，为各地专门整理

宗教资料的基础工作开了一个好头,为我们佛道教界积累资料和深入研究做了一件大好事。他们要我为这本书作序,我以为,对于佛道教事业而言,这是我责无旁贷的义务。我与潘明权先生相识多年,有幸看过他的不少佛道教方面的著作,也为他的书写过序。我愿为他们,也为各地今后愿意继续从事研究和介绍宗教事业作出贡献的朋友们加一加油、鼓一鼓掌。

是为序。

2013年5月20日

(作者系中国道教协会驻会副会长、秘书长)

《上海道教碑刻资料集》序

吉宏忠

自三国以后,虽然历代都有道观和道士的记载,但是上海道教对于本地区的发展,或者对于中国道教的发展,都没有什么大的影响。直到清末,上海开埠,随着城市崛起,万商云集,经济繁荣,文化发展,各地移民纷至沓来,一些著名的道士也旅居上海,同本地道士和慕道人士一起开展弘道活动。上海道教在中国近代道教发展史上,显示出某种特殊地位。

上海历史上的道派,宋以前的,记载不详。但是,上海道教历来受江西龙虎山和江苏茅山的影响较深,所流传的道派以符箓各派为主。因此,上海道教以正一道观和正一道士居多。正一派道士多数是不离乡土、不脱世俗的在家散居道士,出家住观的正一派道士为数甚少。不过,在家道士都有明确的师承关系。元代,全真道传入上海地区,清代全真派有了发展。海上白云观正式挂靠于北京白云观,作为其下院,上海全真道士才获得稳定支持而站住脚跟。

宋代以后,上海天师道即正一派道士形成了出家住观和在家散居并存的局面,并且一直传承至今。正一派在家道士建有道院,农忙务农,农闲修道,并把建醮作为济世度人和谋生的手段。清末以后,上海社会生活发生急剧变化,对在家道士影响更大。上海道教在同社会生活商品化趋势相适应的过程中,信仰活动的商品化色彩更浓。为了适应民众宗教生活的需要,有的科仪中还吸收了不少民众喜闻乐见的音乐、戏曲的成分。因此与传统的道教相比,上海道

教的宗教活动内容和形式,形成了一些地域性的特色。

据 1991 年版《上海宗教志》,宋以前创建的上海道观,占道观总数的 10%弱,明代所建的为 23.4%,清代所建的为 37%。

关于上海道教史史实的记载,由于道教史籍的缺乏和失传,历来都以正史和地方志书所记为主,但缺乏第一手的道教史实。潘明权和柴志光两位先生,以他们的执着和深厚的专业知识,一位是长期从事佛道教实际工作和研究工作的政府宗教工作部门干部,曾是我的老领导,长期注重宗教文化工作的研究和积累,著有《上海佛寺道观》、《道教邮票欣赏》和《上海佛寺道观楹联对联集》等十几部书;另一位是长期从事档案和地方志研究的领导,著有《浦东碑刻资料选辑》(副主编)、《上海佛教碑刻文献集》(与潘明权合编)、《浦东石建筑踏访记》、《浦东古旧书经眼录》、《浦东名人书简百通》等书。他们花了多年的工作积累编著上海佛、道教资料丛书,其中包括《上海道教碑刻资料集》、《上海佛教碑刻资料集》和在编中的《上海历史上的佛寺》、《上海历史上的道观》《上海(历史上)僧道及著述》,收集的资料积累和保存了大量的道教史实和其他可靠资料,殊属不易,这在历史上很少有人完整整理过。收集碑刻资料有许多是从石碑上直接抄录,或校对补充的。不少道观中的道长和工作人员曾亲见编者在烈日下、严寒时在上海老城墙上,摩挲着难以辨认的石碑字迹,一字一字认真抄录。

这些保存至今的石碑,有些在博物馆和道观以外,仍长期无人重视保护,大都模糊漫漶不清,各种方地志书也未曾收录。本书编者每在石碑实地或根据拓片或照片抄录一块碑文,少则三四个小时,多则七八个小时的时间,仅抄录 700 多块碑的碑文一项,就要累计 4 000 小时,以每天 12 小时工作量计算,需要 300 多天时间,这还不包括整理、编写、校对的时间,其艰辛和用功是可想而知的。无怪乎肯做及正在做这项工作的人少之又少。

这本《上海道教碑刻资料集》收集了 246 篇碑刻,其中绝大部分是上海解放以前所立的碑记。元代及元代以前的碑刻约占 9%,明代约占 30%,清代占 50%,近代只占 7%。

这本《上海道教碑刻资料集》整理出的大量道教资料，难能可贵。感谢他们为上海道教事业所做的贡献，为上海道教史的研究和传承打下相当扎实的历史、文字资料基础，厘定了上海道教的许多史实，为我们传承道教优秀文化传统做了很好的工作。我高兴地接受潘、柴两位先生之邀写序，希望全社会重视我国的文化遗产，关心我们的道教事业，支持道教优秀传统文化的继承和发扬，道法自然、道气常存，为建设我们的和谐社会和发扬祖国文化多出一把力。以上这些，权作本书的序。

2013年11月29日

（作者系上海市道教协会会长、上海城隍庙住持）

碑留宮觀踪跡
文傳先賢功德

常雲書



題 詞

（丁常云，中国道教协会副会长，上海市道教协会副会长，上海市浦东新区道教协会会长，上海钦赐仰殿道观住持）

编辑说明

一、本书所收碑刻文献之时间断限,上起宋代,下迄 2012 年。依据历史朝代年份编排,年代不清者排在每一朝代最后。

二、本书所收碑刻文献共 244 篇,均依据原碑或地方志等文献史料转录。碑文字迹不清者用缺字符号“□”代替,缺损字数不清者,以“上缺”或“下缺”括注。所缺之字,有资料可依据者,加以考订补入。

三、本书所收碑刻文献全部原字照录,仅加标点符号。

四、本书所收碑刻文献名称均系编者所拟,原碑有碑额、碑名者,均行照录。

五、本书所收碑刻文献的地域范围,以今上海市的行政区域为基准。

目 录

丛书总序	1
《上海道教碑刻资料集》序	4
题词	1
编辑说明	1

宋代

沪渎通济龙王祠祭文碑(叶清臣撰 宋景祐五年·1038年)	1
江湾景德观立敕书之碑(宋建炎三年·1129年)	2
青浦淀山会灵仙祠降圣夫人记碑(何松年撰 宋嘉定元年· 1208年)	4
青浦淀山会灵祠记碑(居简撰 宋嘉定七年·1214年)	6
华亭县社稷坛记碑(钟必万撰 宋嘉泰元年·1201年)	7

元代

佘山玉宸道院记碑(卫荣武撰 元至元二十年·1283年)	8
上海顺济庙记碑(宋渤撰 元至元二十七年·1290年)	10
黄渡沪渎龙王庙记碑(许约撰 元大德九年·1305年)	12
嘉定集仙宫重建东岳行祠记碑(张与材撰 元皇庆元年· 1312年)	14
平江路嘉定州集仙宫瑞竹记碑(孙应元撰 元皇庆元年· 1312年)	16
集仙宫瑞竹图并题诗刻石(元皇庆元年·1312年)	18
集仙宫上真殿记碑(章吉春撰 元延祐四年·1317年)	19
松江长春道院记碑(杨载撰 元至治元年·1321年)	20
集仙宫题刻三段(秦鉴撰 元天历二年·1329年)	22

重修松江府社稷坛记碑(陆居仁撰 元至元二年·1336年)	24
重修松江府城隍庙记碑(吴墩撰 元至正五年·1345年)	26
上海县学文昌祠记碑(屠性撰 元至正七年·1347年)	27
吴辅国将军复庙记碑(秦裕伯撰 元至正十五年·1355年)	28
金粟道人小像石刻(倪瓒撰 元至正十八年·1358年)	30
修二陆祠记碑(刘子青撰 元至正年间·1341—1368年)	31
忠烈昭应庙记碑(赵孟坚撰 宋末元初·1199—1264年)	33
枫泾高王祠记碑(虞集撰 元代泰定至至正间·1324— 1348年)	35

明代

枫泾玉虚观记碑(周鼎撰 明洪熙元年·1425年)	37
重修松江府城隍庙告成祭文刻石(黄平撰 明正统十年· 1445年)	39
增修灵顺宫记碑(任勉之撰 明景泰年间·1450—1456年)	40
重修上海城隍庙记碑(明天顺元年·1457年)	41
黄渡沪渎龙王庙重修记碑(范纯撰 明天顺四年· 1460年)	42
重修松江龟蛇庙记碑(张璠撰 明天顺七年·1463年)	44
松江周文襄公祠记碑(钱溥撰 明成化十六年·1480年)	45
重修镇西将军庙记碑(夏寅撰 明成化十六年·1480年)	48
重修凤仙道院碑(张悦撰 明成化二十一年·1485年)	50
重修松江府城隍庙记碑(张荃撰 明弘治二年·1489年)	52
喜雨亭记碑(唐瑜撰 明弘治三年·1490年)	54
重建金山卫城隍庙记碑(侯方撰 明弘治四年·1491年)	56
重修蓬莱道院记碑(钱溥撰 明正德三年·1508年)	57
重修东岳庙记碑(沈霁撰 明正德六年·1511年)	58
重建沈司徒土谷神祠记碑(刘佐撰 明正德八年·1513年)	59
金泽东岳庙记碑(沈霁撰 明正德十二年·1517年)	61
重建唐宋忠良祠记碑(周佐撰 明正德十五年·1520年)	62
陆宣公祠记碑(明正德十五年·1520年)	64

上海县社稷坛记碑(郑洛书撰 明嘉靖二年·1523年)	65
上海县山川坛记碑(郑洛书撰 明嘉靖二年·1523年)	66
上海县乡厉坛记碑(郑洛书撰 明嘉靖二年·1523年)	67
枫泾陆宣公祠记碑(萧世贤撰 明嘉靖三年·1524年)	68
蓬莱道院重修记碑(孙承恩撰 明嘉靖十一年·1532年)	69
上海李公祠记碑(唐锦撰 明嘉靖十六年·1537年)	71
储家庙记碑(储昱撰 1541年)	72
南汇所东岳庙记碑(徐阶撰 明嘉靖二十一年·1542年)	73
嘉定文昌阁记碑(徐学谟撰 明嘉靖二十八年·1549年)	74
重建张堰真武庙记碑(唐志大撰 明嘉靖二十八年·1549年)	75
南汇忠勇祠记碑(李自华撰 明嘉靖三十年·1551年)	77
重建青浦练塘朝真桥记碑(吴潮撰 明嘉靖三十四年·1555年)	78
平寇救民方公祠记碑(冯恩撰 明嘉靖三十五年·1556年)	79
平寇救民周公祠记碑(冯恩撰 明嘉靖三十五年·1556年)	80
修嘉定城隍庙记碑(张珵撰 明嘉靖三十五年·1556年)	81
平寇救民胡公祠记碑(冯恩撰 明嘉靖三十六年·1557年)	83
崇福道院记碑(奚良辅撰 明嘉靖三十八年·1559年)	84
嘉定集仙宫三官祠记碑(张意撰 明嘉靖四十五年·1566年)	87
安亭御史林公生祠记碑(侯尧封撰 明万历六年·1578年)	88
二陆祠记碑(屠隆撰 明万历八年·1580年)	90
曹湖庙记碑(明万历初年·1573—1580年)	91
平寇救民吴公祠记碑(莫如忠撰 明万历十年·1582年)	92
表修敕封崇明县城隍护国威灵候神庙记碑(季德甫撰 明万历十年·1582年)	93
亭林钱郡王庙记碑(朱煦撰 明万历十一年·1583年)	95
新建嘉定关王庙记碑(朱廷益撰 明万历十二年·1584年)	96
关公庙记碑(唐时升撰 明万历十三年·1585年)	98

诸翟玄寿观记碑(侯尧封撰 明万历十四年·1586年)	100
改建丹凤楼记碑(秦嘉樨撰 明万历十五年·1587年)	102
清浦洋泾庙记碑(明万历十八年·1590年)	104
上海县城隍坊记碑(冯彬撰 明万历二十四年·1596年)	105
张泽乡约所忠义庙恒产记碑(张悌撰 明万历二十七年· 1599年)	106
大团叶公祠去思记碑(陆树声撰 明万历三十年· 1602年)	108
重建上海城隍庙记碑(明万历三十年·1602年)	109
重建上海城隍庙记碑(朱家法撰 明万历三十年· 1602年)	111
重修三王庙记碑(张元珣撰 明万历三十一年·1603年)	113
上海县重修城隍庙记碑(明万历三十三年·1605年)	114
关帝庙记碑(王圻撰 万历三十五年·1607年)	117
重修永寿道院记碑(曹蕃撰 明万历三十六年·1608年)	119
方正学先生祠记碑(陈继儒撰 明万历三十九年· 1611年)	121
奉贤菑舍庙记碑(张昂之撰 明万历四十一年·1613年)	123
乔大夫仰德祠记碑(陈所蕴撰 明万历年间·1573— 1620年)	124
仰德祠记碑(陈继儒撰 明万历年间·1573—1620年)	126
上海城隍庙豫园记碑(潘允端撰 明万历年间·1573— 1620年)	127
伯阳庵记碑(钱士贵撰 明天启二年·1622年)	129
松江水次仓新建关帝庙记碑(陆应阳撰 明天启二年· 1622年)	131
纯阳道人自写像题记刻石(王晋刻 明天启四年· 1624年)	133
重建朱家角三元阁记碑(张其翰撰 明天启年间·1621— 1627年)	135

崇明熊公祠记碑(陈仁锡撰 明崇祯元年·1628年)	136
青浦县城隍庙诰命牌(徐日曦书 明崇祯三年·1630年)	137
重建纪王庙记碑(侯峒曾撰 明崇祯六年·1633年)	138
金山卫武圣宫记碑(曹勋撰 明崇祯九年·1636年)	140
重修薛淀湖关帝祠置义田记碑(胡开文撰 明崇祯十三年· 1640年)	142
崇明陈公祠记碑(张洁撰 明崇祯十五年·1642年)	144
松江西仓桥关帝庙卖田重修廊房记碑(王元瑞撰 明崇祯 十七年·1644年)	145
青浦城隍庙助义田记碑(明崇祯年间·1628—1644年)	147
义勇武安王庙记碑(沈恺撰 明崇祯年间·1628— 1644年)	150
重建奉贤张翁庙记碑(张世雍撰 明崇祯年间·1628— 1644年)	152
福顺贤德大王祠记碑(杨景范撰 明代·1368—1644年)	154
先棉黄道婆祠记碑(张之象撰 明嘉靖三十二年至万历 五年·1553—1577年)	155
清代	
上海县城隍庙通天永宝彝颂文铭刻(孙鹏撰 清顺治四年· 1647年)	156
重修上海邑庙记碑(乔炜撰 清顺治五年·1648年)	157
移建丁公庙记碑(张潜撰 清顺治十一年·1654年)	159
崇真道院玉皇殿记碑(梁化凤撰 清康熙二年·1663年)	160
枫泾关帝庙记碑(莫大勋撰 清康熙八年至十四年·1669— 1676年)	162
老子庙记碑(彭开祐撰 清康熙十五年·1676年)	164
太上感应篇刻石碑(清康熙十七年·1678年)	166
永贞观记略碑(曹垂璨撰 清康熙二十年·1681年)	170
黄渡九烈夫人祠记碑(沈珽撰 清康熙二十二年· 1683年)	171